

TELEGRAMME OFFICIEL

Adresse du CONSILLIER MWAMI
destinataire Nyanza

C I T A T I O N

Ruhengeri



13297

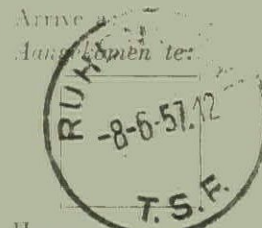
N° 170116/A.I.25 AVT N° 58608/SIC 6 VINTE MEDAILLES
PEACU TROIS CENT MILLE FRANCS STOP NOMBRE D'INVITA-
TIONS DELIVREES 24

TELEGRAMME

Exp.: Mr. l'A.T.A. LEHNEN P.

à RUHENGERRI.

CONGO BELGE — BELGISCH-CONGO
SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
 DIENST DER TELEVERBINDINGEN



NUMERO <i>Nummer</i>	ORIGINE <i>Oorsprong</i>	MOTS <i>Woorden</i>	DATE <i>Datum</i>	HEURE <i>Uur</i>	VIA <i>Via</i>

Heure:
 Uur:

Indications de service
 taxées
Betaalde
dienstaantwijzigingen

OFF

TÉLÉGRAMME

Telegram

TM9- ADMITER KIGALI NYANZA ASTRIDA
 SHANGUGU POSTE BUKAVU KISENYI RUHENGRI
 BIUMBA KIBUNGU RPT RESIDNET RUANDA
 KIGALI-

Explication des abré-
 viations admises pour
 les indications de ser-
 vice taxées:

*Verklaring van de af-
 kortingen toegelaten
 voor de betaalde
 diensaanwijzigingen:*

RP = Réponse payée
 Antwoord betaald

LT = Télégramme lettre
 Brieftelegram

CR = Accusé de réception
 Kennisgeving
 van ontvangst

TC = Collationnement
 Te collationneren

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.

De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Téléc. du 23 août 1940)

(Wetgevende ordonnantie n° 254/Telev. van 23 Augustus 1940)

91 NYANZA 54/52 8 1100-

NO 58608/SEC.6 OBLIGEANCE POURSUIVRE VENTE MEDAILLES JUBILE JUSQU A
 FIN DE MOIS JUIN STOP OBLIGEANCE QUINZE JUIN CABLER CHIFFRES VENTES
 MEDAILLES PERCUS A CETTE DATEE ET NOMBRE INVITATIONS DELIVREES STOP
 PRIERE KISENYI COMMUNIQUER KIBUYE - CONSEILLER MWAMI.

O traduire!

Mukunigo. le 11.6.57.

Mwana L. Administrateur.

Madabaramutsa .

Habauze Abandi Bantu 25
Bashaka Kuzappa muk. Jule y. Muvami
Abo Bantu Abandi muk. bo n' abo
Mu Missioni Rwankeri -

Aliko n' ukubishaka gusa : nibafite
i Mudohe izabazama -

Nyiff Bandi n' ukurampiz . Bwabyeko
Ukubikije Bwabyeko rwanyu rwabazama
Bumukare w. Abashaka Kuzappayo .
hif. Bwabyeko w. Intara
Rwabyeko : J.N.

- Bwabyeko .

Traduction : Je trouve encore 25 hommes qui partiront
pour le jubilé du Mwami . Cent-ci sont de la
Mission de Rwankeri - C'est de leur volonté : ils
en ont pas d'occasion .

Pour moi, j'exécute vos ordres .

Chef Rwabyeko J.N.

Hasan Ndungu
R.C. Usa N° 1110
B.P. 38 Ruengeri

Ruengeri, le 11/6/57

A Monsieur l'Administrateur de Territoire
de et à Ruengeri

Monsieur l'Administrateur de Territoire

Conformément à la lettre rédigée
par nous au Comité des fêtes du Jubilé du
Mwami Mutara Rutahizwa qui auront lieu
le 29/6/57, le 30/6/57 et 1/7/57, nous avons
l'honneur de vous faire connaître que nous avons
choisi 16 commerçants entre nous qui vont
assister à ces fêtes

- I Chefferie Mulerai: 1 Hasan Ndungu
— 2 Jules Nshakobaturda: 3 Sylvestre Mungoni
II Cheff. Bukoma-Kwankwi: 1 Gaspard Mungumeta
— 2 Nathanael Mungumeta
III Bukoya-Bugarura: 1 Eliphas Nsimwabagabo
— 2 Léodomin Sakindi
IV Kibali-Buberuka: 1 Etienne Banguwika
— 2 Welars Banzu
V Bukamba-Ndorwi: 1 Pierre Semana
— 2 Elie Sebiza. Veuillez agréer, M. A.T. et
l'assurance de mon plus profond respect.

Hasan Ndungu
Jm

-.NO.1.-

TERRITOIRES DU AUANDA-UNAUNDI

RESIDENCE DU AUANDA

TERRITOIRES DE LUHENGAI

Kilali. Buberu ka.

QUITTANCE.

61.800,- reçu du Chef Mulisa remplaçant Kalima. la somme de
soixante et un mille huit cent francs
pour vente de.....10.300.....médaillettes
commémoratives du jubilé du Swami.

A. Rubengeri...le 6 juin...1957.-

R/R/RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE RUHENGARI

BORDEREAU DE RECEPTION.-

Je soussigné KALIMA E. Fonction Chef
Nom.....
Chefferie KIBALI-BUBERUKA Sous-chefferie.....
déclare avoir reçu de (nom) LEHNEN P. J.
(fonction) Adm. Territ. Anst. ; 10.300 médaillettes
commémoratives du jubilé du Mwami pour une valeur de 6 x 10.300 frs.
soit.....67.800 frs.

A. Ruhengeri, le 18 mai 1957.-
(signature)